

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/207577]

**13 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des déchets**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, l'article 33;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des déchets;

Considérant que le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction publique abroge implicitement diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission des déchets, qu'il est plus clair de les abroger explicitement et qu'il y a lieu d'appliquer conjointement ces deux réglementations;

Vu l'avis de la Commission des déchets, donné le 15 juin 2012;

Vu l'avis n° 52.070/4 du Conseil d'Etat, donné le 15 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 1996 relatif au fonctionnement de la Commission des déchets, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, 16°, les mots « société publique visée à l'article 39 du décret du 27 juin 1996; » sont remplacés par le mot « SPAQuE; »;

2° à l'alinéa 2, les 18° et 23° sont abrogés;

3° à l'alinéa 2, le 19° est remplacé par ce qui suit :

« Le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement ou son délégué; »;

4° à l'alinéa 2, le 20° est remplacé par ce qui suit :

« Le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Economie, Emploi et Recherche ou son délégué; »;

5° à l'alinéa 2, le 21° est remplacé par ce qui suit :

« le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie ou son délégué; »;

6° à l'alinéa 2, le 22° est remplacé par ce qui suit :

« 22° le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Routes et Bâtiments ou son délégué; »;

7° l'alinéa 2 est complété par un 24° et un 25° rédigés comme suit :

« 24° le Directeur général de la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques ou son délégué;

25° un représentant d'organisations professionnelles du secteur des soins de santé. ».

**Art. 2.** Dans l'article 3 du même arrêté, les alinéas 1<sup>er</sup> et 3 sont abrogés.

**Art. 3.** Dans l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le terme « 18 » est remplacé par le terme « 17 »;

2. le deuxième alinéa est abrogé.

**Art. 4.** L'article 6 du même arrêté est abrogé.

**Art. 5.** Dans l'article 7 du même arrêté, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 sont abrogés.

**Art. 6.** L'article 11 du même arrêté est abrogé.

**Art. 7.** L'article 12 du même arrêté est abrogé.

**Art. 8.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 décembre 2012.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2012/207577]

**13. DEZEMBER 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, Artikel 33;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 6. November 2008 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle verschiedene Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle stillschweigend aufhebt, dass es klarer ist, diese ausdrücklich aufzuheben, und dass es Anlass gibt, diese beiden Regelungen gleichzeitig anzuwenden;

Aufgrund des am 15. Juni 2012 abgegebenen Gutachtens der Kommission für Abfälle;

Aufgrund des am 15. Oktober 2012 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 52.070/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Beschließt:

**Artikel 1<sup>er</sup>** - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 1996 über die Arbeitsweise der Kommission für Abfälle werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 2, 16° wird die Wortfolge "in Artikel 39 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähnten öffentlichen Gesellschaft;" durch das Wort "SPAQuE;" ersetzt;

2° in Absatz 2 werden die Punkte 18° und 23° aufgehoben;

3° in Absatz 2 wird Punkt 19° durch das Folgende ersetzt:

"der Generaldirektor der operativen Generaldirektion "Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt" oder sein Beauftragter;"

4° in Absatz 2 wird Punkt 20° durch das Folgende ersetzt:

"der Generaldirektor der operativen Generaldirektion "Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung" oder sein Beauftragter;"

5° in Absatz 2 wird Punkt 21° durch das Folgende ersetzt:

" der Generaldirektor der operativen Generaldirektion "Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie" oder sein Beauftragter;"

6° in Absatz 2 wird Punkt 22° durch das Folgende ersetzt:

"22° der Generaldirektor der operativen Generaldirektion Straßen und Gebäude oder sein Beauftragter;"

7° Absatz 2 wird durch einen Punkt 24° und einen Punkt 25° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"24° der Generaldirektor der operativen Generaldirektion "Mobilität und Wasserwege" oder sein Beauftragter;"

25° ein Vertreter von beruflichen Organisationen im Sektor der Gesundheitspflege."

**Art. 2** - In Artikel 3 desselben Erlasses werden die Absätze 1 und 3 aufgehoben.

**Art. 3** - In Artikel 4 desselben Erlasses werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1. in Absatz 1 wird das Wort "18" durch das Wort "17" ersetzt.

2. Der zweite Absatz wird aufgehoben.

**Art. 4** - Artikel 6 desselben Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 5** - In Artikel 7 desselben Erlasses werden die Absätze 1 und 2 aufgehoben.

**Art. 6** - Artikel 11 desselben Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 7** - Artikel 12 desselben Erlasses wird aufgehoben.

**Art. 8** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Dezember 2012

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2012/207577]

**13 DECEMBER 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, artikel 33;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie;

Overwegende dat het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie impliciet diverse bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie opheft, dat het duidelijker is om ze expliciet op te heffen en dat beide reglementeringen gezamenlijk dienen toegepast te worden;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie, gegeven op 15 juni 2012;

Gelet op het advies nr. 52.070/4 van de Raad van State, gegeven op 15 oktober 2012, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 17 oktober 1996 betreffende de samenstelling en de werking van de Afvalstoffencommissie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid, 16<sup>o</sup>, worden de woorden "openbare maatschappij bedoeld in artikel 39 van het decreet van 27 juni 1996" vervangen door het woord "SPAQuE";

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de punten 18<sup>o</sup> en 23<sup>o</sup> opgeheven;

3<sup>o</sup> in het tweede lid wordt het punt 19<sup>o</sup> vervangen als volgt :

"De Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu of zijn afgevaardigde";

4<sup>o</sup> in het tweede lid wordt het punt 20<sup>o</sup> vervangen als volgt :

"De Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Economie, Tewerkstelling en Onderzoek of zijn afgevaardigde";

5<sup>o</sup> in het tweede lid wordt het punt 21<sup>o</sup> vervangen als volgt :

"de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie of zijn afgevaardigde";

6<sup>o</sup> in het tweede lid wordt het punt 22<sup>o</sup> vervangen als volgt :

"22<sup>o</sup> de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Wegen en Gebouwen of zijn afgevaardigde";

7<sup>o</sup> het tweede lid wordt aangevuld met een punt 24<sup>o</sup> en een punt 25<sup>o</sup> luidend als volgt :

"24<sup>o</sup> de Directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen of zijn afgevaardigde;

25<sup>o</sup> één vertegenwoordiger van de vakorganisaties van de gezondheidszorgsector."

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden het eerste en het derde lid opgeheven.

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In het eerste lid wordt "18" vervangen door "17";

2. het tweede lid wordt opgeheven.

**Art. 4.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 5.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden het eerste en het tweede lid opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 7.** Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 8.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 december 2012.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY